

de Serviceinformation

en Service information

fr Information de service

es Información de servicio

it Informazione di servizio

pl Informacja serwisowa

ko 서비스 정보

cn 服务信息

tr Servis bilgileri

ru Информация по обслуживанию

0 280 158 827



BOSCH

ERC

de | en | fr

■ de

► NGI2 Retrofit 1.3 (0280158827) ist einbaufähig kompatibel zu EV1.3 CNG (0280150842, 0280150525, 0280150563, 0280150847) und hat denselben statischen und dynamischen CNG-Durchfluss wie EV1.3 CNG bei einem Systemdruck von 9,3 Bar absolut. Um eine einwandfreie Funktion des CNG-Systems sicherzustellen und mögliche Abweichungen bei der Einspritzung in den Motor aufgrund der unterschiedlichen Spulenwiderstände von EV1.3 CNG und NGI2 Retrofit 1.3 zu vermeiden, empfiehlt Bosch, vor dem Austausch der Teile unbedingt mit dem Fahrzeughersteller Kontakt aufzunehmen. Eine Dichtheitsprüfung des Einblasventils, des Kraftstoffzuteilers oder des kompletten Saugrohrs darf nur mit Stickstoff der Qualität 5.0, Helium der Qualität 5.0 oder CNG durchgeführt werden.

■ en

► With regard to its assembly, NGI2 Retrofit 1.3 (0280158827) is compatible with EV1.3 CNG (0280150842, 0280150525, 0280150563, 0280150847) and has the same static and dynamic CNG mass flow as EV1.3 CNG at the system pressure of 9.3 bar absolute. To ensure the CNG system works properly and to avoid possible injection discrepancies on the engine due to the different coil resistances of EV1.3 CNG and NGI2 Retrofit 1.3, Bosch strongly recommends to contact the vehicle manufacturer (OEM) before changing the parts. Leakage test of the injector, the rail assembly or the complete manifold shall be performed only with Nitrogen quality 5.0, Helium quality 5.0 or CNG.

■ fr

► Le kit de conversion NGI2 1.3 (0280158827) permet un montage compatible avec l'EV1.3 CNG (0280150842, 0280150525, 0280150563, 0280150847) et a le même débit massique statique et dynamique que l'EV1.3 CNG à la pression système de 9,3 bars absolus. Pour assurer un fonctionnement correct du système GNC et éviter d'éventuels défauts d'injection sur le moteur, en raison des différences entre les résistances de bobine de l'EV1.3 CNG et du kit de conversion NGI2 1.3, Bosch recommande fortement de contacter l'équipementier avant de remplacer les pièces. Le test de détection des fuites sur l'injecteur, le groupe du rail ou le collecteur doivent être effectués uniquement avec de l'azote de qualité 5.0, de l'hélium de qualité 5.0 ou du GNC.

it | es | pl

■ es

► NGI2 Retrofit 1.3 (0280158827) es compatible con EV1.3 CNG (0280150842, 0280150525, 0280150563, 0280150847) en cuanto a su montaje y, en el caso de una presión de sistema absoluta de 9,3 bar, posee el mismo flujo estático y dinámico de GNC que EV1.3 CNG. Para garantizar que el sistema de GNC funciona correctamente y para evitar posibles irregularidades respecto a la inyección debidas a las diferentes resistencias de las bobinas de EV1.3 CNG y NGI2 Retrofit 1.3, Bosch encarecidamente recomienda ponerse en contacto con el fabricante de vehículos (OEM) antes de cambiar las piezas. Las pruebas de estanqueidad del inyector, del conjunto distribuidor de combustible o del colector solo deberán efectuarse con nitrógeno de calidad 5.0, helio de calidad 5.0 ó GNC.

■ it

► NGI2 Retrofit 1.3 (0280158827) è compatibile per il montaggio con EV1.3 CNG (0280150842, 0280150525, 0280150563, 0280150847) e ha lo stesso flusso di massa statico e dinamico di EV1.3 CNG alla pressione di sistema assoluta di 9,3bar. Affinché il sistema di GNC funzioni correttamente e per evitare eventuali problemi di iniezione al motore causati dalle diverse resistenze della bobina di EV1.3 CNG e NGI2 Retrofit 1.3, Bosch raccomanda vivamente di contattare l'OEM prima della sostituzione dei componenti. Il test di tenuta dell'iniettore, del gruppo rail o del collettore di aspirazione deve essere effettuato esclusivamente con azoto 5.0, elio 5.0 o GNC.

■ pl

► Element NGI2 Retrofit 1.3 (0280158827) jest kompatybilny montażowo z elementem EV1.3 CNG (0280150842, 0280150525, 0280150563, 0280150847) i ma taki sam statyczny i dynamiczny przepływ masowy jak element EV1.3 CNG przy ciśnieniu bezwzględnym w układzie wynoszącym 9,3bar. Aby zapewnić prawidłowe działanie układu CNG i wykluczyć problemy silnika z wtryskiem paliwa spowodowane różnymi wartościami rezystancji cewek w elementach EV1.3 CNG i NGI2 Retrofit 1.3, Bosch zaleca kontakt z producentem wyposażenia fabrycznego przed wymianą elementów. Kontrolę szczelności wtryskiwaczy, zespołu szyny dystrybucyjnej lub dystrybutora należy przeprowadzać tylko z użyciem azotu o jakości 5.0, helu o jakości 5.0 albo gazu CNG.

ko | cn | tr

■ ko

► NGI2 Retrofit 1.3 (0280158827)은 EV1.3 CNG (0280150842, 0280150525, 0280150563, 0280150847)와 호환 장치가 가능하며, 시스템 압력 9.3bar에서 EV1.3 CNG와 동일한 정/동적 유량을 갖습니다. CNG 시스템의 정상적인 동작과 EV1.3 CNG와 NGI2 Retrofit 1.3의 서로 다른 코일저항으로 인한 엔진의 인젝션 문제들을 방지하기 위하여, 보쉬는 부품 교환 전 OEM(주문자 상표에 의한 제품 생산자)회사에 문의할 것을 권장합니다. 인젝터, 레일 또는 매니폴드의 누출테스트는 질소 5.0, 헬륨 5.0 또는 CNG로 수행바랍니다.

■ cn

► NGI2 Retrofit 1.3 (0280158827) 可以与 EV1.3 CNG (0280150842、0280150525、0280150563、0280150847) 配套安装, 并在系统的绝对压力为 9.3bar 时与 EV1.3 CNG 具有相同的静态及动态质量流量。为确保 CNG 系统正常工作, 并避免由于 EV1.3 CNG 与 NGI2 Retrofit 1.3 线圈电阻不同而导致喷射故障, 博世强烈建议在更换零件联系原始设备制造商。仅允许使用氮气质量 5.0、氦气质量 5.0 的气体或 CNG 对喷油器、油轨总成或歧管进行密封性测试。

■ tr

► NGI2 Retrofit 1.3 (0280158827), EV1.3 CNG (0280150842, 0280150525, 0280150563, 0280150847) ile uyumlu olarak takılabilir ve mutlak 9,3 bar sistem basıncında EV1.3 CNG olarak aynı statik ve dinamik kütle akışına sahiptir. Bosch, EV1.3 CNG ve NGI2 Retrofit 1.3'ün farklı bobin dirençlerinden dolayı, CNG sisteminin doğru çalışmasını sağlamak ve motordaki olası enjeksiyon sorunlarını önlemek için, parçaları değiştirmeden önce OEM ile temasa geçmenizi ısrarla önermektedir. Enjektör, kızak donanımı veya manifoldun sızıntı testi yalnızca 5.0 kalitede Nitrojen, 5.0 kalitede Helyum veya CNG ile yapılmalıdır.

ru

■ ru

► Форсунка модификации NGI2 1.3 (0280158827) по способу монтажа совместима с моделью EV1.3 CNG (0280150842, 0280150525, 0280150563, 0280150847) для сжатого природного газа (СПГ) и имеет тот же статический и динамический массовый расход топлива при абсолютном давлении в системе 9,3 бар. Для обеспечения надлежащей работы системы СПГ и во избежание проблем с впрыском топлива в двигатель, вызванных разницей в сопротивлениях обмоток форсунок модели EV1.3 CNG и модификации NGI2 1.3, компания Bosch настоятельно рекомендует перед заменой данных деталей обратиться к изготовителю оригинальных комплектующих. Испытание на герметичность форсунки, топливной рампы в сборе или впускного коллектора необходимо проводить только с использованием азота высокой чистоты (5.0), гелия высокой чистоты (5.0) или СПГ.

Robert Bosch GmbH
Auf der Breit 4
76227 Karlsruhe
Germany